BHS: Transliteration / CHES Nehemiah 8

And all the people ויאספו הלזה רארווו אחד הרחור אניזר לתור ללו לד ר המיח gathered themselves kl uiasphu kaish erchub eom achd al ashr Iphni shor emim together as one man into the street that [was] before and-they-are-gathering all-of the-people as-man one to the-square which before gate-of the-waters the water gate; and they spake unto Ezra the scribe ויאמרו לעזרא הספר להביא את ספר תורת משה אשו יהוה צוה to bring the book of the law uiamru lozra esphr lebia ath sphr thurth ieue mshe ashr tzue of Moses, which the LORD had commanded to Israel. to-bring Yahweh and-they-are-saving to-Ezra the-scribe scroll-of law-of Moses which he-instructed ישראל את ath ishral Israel ² And Fzra the priest ויביא עזרא הכהן DX. התורה לפני הכהל מארש ועד אשה brought the law before the uibia ath ethure Inhni egel ozra eken maish uod ashe congregation both of men and women, and all that before and-he-is-bringing Ezra the-priest >> the-law the-assembly from-man and-unto woman could hear with understanding, upon וכל the מבין לשמע לחדש אחד השביעי ביום first day of the seventh Ishmo achd bium lchdsh eshbioi month. one-understanding to-hear and-all-of in-day to-month the-seventh one ³ And he read therein לפני ויקרא בו הרחוב אשר לפני שער המים מן האור עב before the street that [was] uiqra hυ Iphni erchub ashr Iphni shor emim mn eaur od before the water gate from facing the-light the morning until midday, and-he-is-reading in-him till the-square which before gate-of the-waters from before the men and the women, and those כל that כגד האנשים והנשים ראזני מחצית היום והמבינים could understand: and the mchtzith eanshim uenshim uembinim k eium ngd uazni ears of all the people [were attentive] unto the book of half-of and-ears-of front-of the-mortals and-the-women and-the-ones-understanding all-of the-day the law. ספר אל העם התורה al sphr ethure eom the-people to scroll-of the-law ⁴ And Ezra the scribe stood コココウ ויעמד ויעמד עזרא הספר 777 מגדל עץ אשר ענשר upon a pulpit of wood, ldbr uiomd οl mgdl otz oshu ozra esphr ashr uiomd which they had made for the purpose; and beside and-he-is-standing Ezra the-scribe on tower-of wood which they-made for-matter and-he-is-standing him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and וחלקיה על אצלו מתתיה ושמע ועניה ואוריה ומעשיה ימינו Urijah, and Hilkiah, and atzlu mththie ushmo uonie uaurie uchlqie umoshie οl iminu right Maaseiah. on his Mattithiah and-Shema and-Ananiah and-Uriah and-Hilkiah hand: and on his left hand. beside-him and-Maaseiah right-of-him on Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and ומשמאלו ומישאל ומלכיה פדיה וחשם וחשבדנה זכריה Hashbadana. Zechariah. umshmalu phdie umishal umlkie uchshm uchshbdne zkrie [and] Meshullam. Pedaiah and-Mishael and-Malchiah and-Hashum and-Hasbadana Zechariah and-from-left-of-him משלם mshlm Meshullam ⁵ And Ezra opened the book ויפתח מעל הספר העם in the sight of all the k ki k uiphthch ozra esphr loini eom mol eom people; (for he was above all the people;) and when all-of that from-above all-of and-he-is-opening Ezra the-scroll to-eves-of the-people the-people he opened it, all the people stood up: כל עמדו היה וכפתחו העם omdu kl eie ukphthchu eom he-was and-as-to-open-him they-stood all-of the-people ⁶ And Ezra blessed the כל האלהים הגדול ויענו העם ויברך עזרא 78 יהוה LORD, the great God. And uibrk egdul k ozra ath ieue ealeim uionu eom all the people answered, the-Elohim Amen, Amen, with lifting up and-he-is-blessing Ezra Yahweh the-great and-they-are-responding all-of the-people their hands: and they bowed their heads, and worshipped ליהוה אמן אמן במעל ידיהם ויקדו וישתחו the LORD with [their] faces uiqdu uishthchu lieue amn amn bmol idiem to the around. amen amen in-lifting-up hands-of-them and-they-are-bowing-head and-they-are-worshiping to-Yahweh אפים ארצה aphim artze nostrils toward-earth ⁷ Also Jeshua, and Bani, וישוע ובני ושרביה מעשיה עזריה

רמרד

imin

Jamin

uishuo

and-Jeshua

ubni

and-Bani

ushrbie

and-Sherebiah

עקוב

oqub

Akkub

שבתי

shbthi

Shabbethai

הודיה

eudie

Hodiah

moshie

Maaseiah

כליטא

ozrie

Azariah

qlita

Kelita

and

Akkub.

Sherebiah,

Hodijah, Maaseiah, Kelita,

Jamin.

Shabbethai.

BHS : Transliteration / CHES Nehemiah 8

	על נובר וועם לתורה העם את מבינים והלוים פלאיה חנן יוזבר iuzbd chnn phlaie ueluim mbinim ath eom lthure ueom ol Jozabad Hanan Pelaiah and-the-Levites ones-explaining "א the-people to-law and-the-people on omdm" עמדם	Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people [stood] in their place.
8	position-of-them שכל ושום מפרש האלהים בתורת בספר ויקראו uiqrau bsphr bthurth ealeim mphrsh ushum shkl and-they-are-reading in-scroll in-law-of the-Elohim expounding and-to-place intelligence	8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused [them] to understand the reading.
	ויבינו uibinu bmqra and-they-are-explaining in-meeting	ū
9	וואלוים הספר ויאמר פועזרא ועזרא פוע ethrshtm מערמת אוער פוע ethrshtm מערמת מחd-he-is-saying אלהיכם ליהוה מדור מדור מדור פוער מדינים פוער מדור מדור מדור מדור מדור מדור מדור מדו	⁹ . And Nehemiah, which [is] the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day [is] holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.
	אל עואבלו אל הבכו מו אל עומא אל שוא אל האבור מו אל שוא שוא שוא אל שוא שוא אל שוא שוא אל שוא שוא אל שוא שוא שוא אל שוא	neard the words of the law.
10	uiamr lem lku aklu mshmnim ushthu mmthqim ushlchu and-he-is-saying to-them go! eat! stoutnesses and-drink! most-sweet-things and-send! אור לאדנינו היום קדוש כי לו נכון לאין מנות lain nkun lu ki qdush eium ladninu ual assigned-shares to-be-no being-prepared for-him that holy the-day to-Lord-of-us and-must-not-be thotzbu ki chduth ieue eia mozkm	Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for [this] day [is] holy unto our Lord: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.
11	you-are-grieving that exhileration-of Yahweh she strength-of-you ואל קדש היום כי הסו לאמר העם לכל מחשים והלוים ueluim mchshim lkl eom lamr esu ki eium qdsh ual and-the-Levites ones-hushing to-all-of the-people to-say hist! that the-day holy and-must-not-be	¹¹ So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day [is] holy; neither be ye grieved.
12	thotzbu you-are-grieving שמחה ולעשות מנות ולשלח ולשתות לאכל העם כל וילכו uilku kl eom lakl ulshthuth ulshlch mnuth uloshuth shmche and-they-are-going all-of the-people to-eat and-to-drink and-to-send assigned-shares and-to-do rejoicing dule ki ebinu bdbrim ashr eudiou lem	¹² And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.
13	great that they-understood in-words which they-made-known to-them וביום לכל האבות ראשי נאספו השני וביום ubium eshni nasphu rashi eabuth lkl eom ekenim and-in-day the-second they-were-gathered heads-of the-fathers to-all-of the-people the-priests ueluim al ozra esphr uleshkil al dbri ethure	13 . And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.
14	and-the-Levites to Ezra the-scribe and-to-be-intelligent to words-of the-law שר משה ביד יהוה צוה אשר בתורה כתוב וימצאו uimtzau kthub bthure ashr tzue ieue bid mshe ashr and-they-are-finding being-written in-law which he-instructed Yahweh in-hand-of Moses which	¹⁴ And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel

BHS: Transliteration / CHES av Nehemiah 9 - Nehemiah 9

should dwell in booths in בסכות ישראל בני ישבו בחג בחדש השביעי the feast of the seventh ishbu bni ishral bskuth bcha bchdsh eshbioi month: they-are-dwelling sons-of Israel in-booths in-celebration in-month the-seventh ¹⁵ And that they should קול ואשר בכל ובירושלם רשמיעו ויעבירו עריהם publish and proclaim in all ubirushlm uashr ishmiou uiobiru qul bkl oriem cities. their and and-in-Jerusalem Jerusalem, saying, Go forth and-which they-are-announcing and-they-are-causing-to-pass voice in-all-of cities-of-them unto the mount, and fetch olive branches, and pine לאמר עלי ועלי ועלי צאו ההר והביאו זית עיק שמן branches, and myrtle lamr tzau eer uebiau oli zith uoli otz shmn uoli branches, and palm branches, and branches of tree-of to-say go-forth! the-mountain and-bring! leaves-of olive and-leaves-of oleaster and-leaves-of thick trees, to make booths. as [it is] written. ועלי תמרים ועלי לעשת הדם עיק עבת סכת ככתוב thmrim loshth skth kkthub eds uoli uoli otz obth myrtle and-leaves-of palm-trees and-leaves-of tree-of entwined-bough to-make booths as-the-being-written ¹⁶ So the people went forth, להם ויצאו העם ויביאו ויעשו סכות על איש and brought [them], and uitzau uibiau uioshu eom lem skuth aish ol made themselves booths. every one upon the roof of and-they-are-going-forth the-people and-they-are-bringing and-they-are-making for-them booths man on his house, and in their courts, and in the courts of האלהים גגר ובחצרתיהם ובחצרות בית וברחוב שער the house of God, and in ubchtzrthiem ubchtzruth ealeim ubrchub ggu bith shor the street of the water gate, and in the street of the gate housetop-of-him and-in-courts-of-them and-in-courts-of house-of the-Elohim and-in-square-of gate-of of Ephraim. המים שער אפרים וברחוב emim ubrchub shor aphrim gate-of Ephraim the-waters and-in-square-of ¹⁷ And all the congregation כל הכחל ויעשו השבים מן השבי סכות וישבו of them that were come uioshu k egel eshbim mn eshbi skuth uishbu again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the and-they-are-making all-of the-assembly the-ones-returning from the-captivity booths and-they-are-sitting days of Jeshua the son of עשר מרמר ישראל בסכות כר 23 רשרע בן כרך כן בני היום ההוא Nun unto that day had not **bskuth** ki oshu mimi la ishuo bn bni ishral od eium eeua nun kn the children of Israel done so. And there was very great in-booths that not they-did from-days-of Jeshua son-of Nun SO sons-of Israel until the-day the-that gladness. גדולה ותהי שמחה ロ※ド uthei shmche gdule mad and-she-was rejoicing great verv ¹⁸ Also day by day, from the ויקרא בספר תורת האלהים רום ביום מן היום הראשון היום first day unto the last day, uigra bsphr thurth ealeim ium bium mn eium erashun od eium he read in the book of the law of God. And they kept the-Elohim and-he-is-reading in-scroll-of law-of day in-day from the-day the-first unto the-day the feast seven days; and on the eighth day [was] a ויעשו האחרון חג שבעת רמים וביום השמיני עצרת כמשפט solemn assembly, according

shboth

imim

ubium

cha

and-they-are-making celebration seven-of days

eachrun

the-last

uioshu

kmshpht

unto the manner.

otzrth

and-in-day the-eighth day-of-restraint as-custom

eshmini